

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

EDIZIONE STRAORDINARIA

Aosta, 3 giugno 2022



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

ÉDITION EXTRAORDINAIRE

Aoste, le 3 juin 2022

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1944 a pag. 1944

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 1945  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... —  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... —  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... —

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... —  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1944 à la page 1944

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 1945  
Actes des Assesseurs régionaux..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... —  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. —  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... —

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... —  
Avis d'appel d'offres ..... —

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Decreto 1° giugno 2022, n. 314.**

**Arrêté n° 314 du 1<sup>er</sup> juin 2022.**

**Posticipazione della data delle elezioni del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché dei consiglieri comunali del Comune di Valsavarenche, e proroga della durata in carica del Commissario, ai sensi dell'articolo 6, comma 2, della legge regionale 27 maggio 2022, n. 6. Revoca parziale del proprio decreto n. 288 del 19 maggio 2022.**

**Report de la date des élections du syndic, du vice-syndic et des conseillers de la Commune de Valsavarenche et prorogation du mandat de la commissaire, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 6 du 27 mai 2022, ainsi que retrait partiel de l'arrêté du président de la Région n° 288 du 19 mai 2022.**

pag. 1945

page 1945

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 1° giugno 2022, n. 314.

**Posticipazione della data delle elezioni del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché dei consiglieri comunali del Comune di Valsavarenche, e proroga della durata in carica del Commissario, ai sensi dell'articolo 6, comma 2, della legge regionale 27 maggio 2022, n. 6. Revoca parziale del proprio decreto n. 288 del 19 maggio 2022.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamato il proprio decreto n. 288 del 19 maggio 2022, pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione n. 26 del 24 maggio 2022, con il quale, ai sensi dell'articolo 60, comma 2, della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 e a seguito della nullità delle elezioni del Comune di Valsavarenche svoltesi il 15 maggio 2022, sono stati convocati per domenica 17 luglio 2022 i comizi elettorali per l'elezione del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché dei consiglieri comunali del medesimo comune ed è stata nominata quale Commissario l'avv. Tamara Lanaro;

Vista la legge regionale 27 maggio 2022, n. 6 (Primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2022/2024. Modificazioni di leggi regionali), pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione n. 28 del 1° giugno 2022, che, al comma 2 dell'articolo 6, prevede che la data delle elezioni per il Comune di Valsavarenche, già fissata per il 17 luglio 2022, sia posticipata a una domenica ricompresa tra il 1° novembre e il 15 dicembre 2022 e che, conseguentemente, sia prorogata la durata in carica del Commissario;

Ritenuta, pertanto, la necessità, in attuazione della succitata legge regionale, di posticipare la data di convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Sindaco, del Vice Sindaco e del consiglio comunale del Comune di Valsavarenche e di prorogare la durata in carica del Commissario fino all'insediamento degli organi ordinari;

Vista la legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 (Disposizioni in materia di elezioni comunali);

Visto, in particolare, l'articolo 21, comma 1, della stessa legge, che prevede che il Presidente della Regione fissi la data dell'elezione con decreto da emanarsi non oltre il sessantesimo giorno ed, eccezionalmente, non oltre il cinquantacinquesimo

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 314 du 1<sup>er</sup> juin 2022.

**Report de la date des élections du syndic, du vice-syndic et des conseillers de la Commune de Valsavarenche et prorogation du mandat de la commissaire, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 6 du 27 mai 2022, ainsi que retrait partiel de l'arrêté du président de la Région n° 288 du 19 mai 2022.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant son arrêté n° 288 du 19 mai 2022, pris au sens du deuxième alinéa de l'art. 60 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 en raison du fait que les élections pour le renouvellement des mandats électifs de la Commune de Valsavarenche (syndic, vice-syndic et conseillers) ont été déclarées nulles et portant fixation au 17 juillet 2022 de la date des nouvelles élections et nomination de Mme Tamara Lanaro, avocate, en qualité de commissaire ;

Vu la loi régionale n° 6 du 27 mai 2022 (Premières mesures de rectification du budget prévisionnel 2022/2024 de la Région et modification de lois régionales), publiée au Bulletin officiel de la Région n° 28 du 1<sup>er</sup> juin 2022, qui prévoit, au deuxième alinéa de son art. 6, que la date des élections pour le renouvellement des mandats électifs de la Commune de Valsavarenche (syndic, vice-syndic et conseillers), fixée au 17 juillet 2022, est reportée à un dimanche compris entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 15 décembre 2022 et qu'en attendant, le mandat de la commissaire est prorogé ;

Considérant qu'il s'avère opportun, en application de la loi régionale susmentionnée, de reporter la date de convocation des électeurs pour le renouvellement des mandats électifs de la Commune de Valsavarenche (syndic, vice-syndic et conseillers) et de proroger la durée du mandat de la commissaire jusqu'à l'installation des organes communaux ordinaires ;

Vu la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 (Dispositions en matière d'élections communales);

Vu notamment le premier alinéa de l'art. 21 de ladite loi, au sens duquel le président de la Région fixe la date des élections par arrêté dans les soixante jours et, à titre exceptionnel, dans les cinquante-cinq jours qui précèdent le jour du vote;

giorno precedente quello della votazione;

Visto, inoltre, l'articolo 53, comma 4, della l.r. 4/1995 che disciplina le condizioni e le modalità di svolgimento dell'eventuale turno di ballottaggio da effettuarsi la seconda domenica successiva a quella del primo turno;

Ritenuto opportuno rendere noto il presente decreto mediante la sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, ai sensi dell'articolo 4, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 25 (Nuove disposizioni per la redazione del Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e per la pubblicazione degli atti della Regione e degli enti locali. Abrogazione della legge regionale 3 marzo 1994, n. 7);

Richiamato lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto, infine, il decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo 1967, n. 223, recante: Approvazione del testo unico delle leggi per la disciplina dell'elettorato attivo e per la tenuta e la revisione delle liste elettorali;

decreta

- 1) i punti n. 1) e n. 2) del proprio decreto n. 288 del 19 maggio 2022 sono revocati;
- 2) la convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Sindaco, del Vice Sindaco, nonché di n. 9 consiglieri comunali di Valsavarenche, è fissata per domenica 13 novembre 2022 ai sensi dell'articolo 6, comma 2, della legge regionale 27 maggio 2022, n. 6;
- 3) qualora nel primo turno di votazione, fissato per domenica 13 novembre 2022, si verifici il caso previsto dall'articolo 53, comma 4, della l.r. 4/1995, il turno di ballottaggio si svolgerà nel giorno di domenica 27 novembre 2022;
- 4) la durata in carica del Commissario, avv. Tamara LANARO, è prorogata fino all'insediamento degli organi ordinari;
- 5) il presente decreto è pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste a fini notiziari.

Aosta, 1° giugno 2022

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

Vu le quatrième alinéa de l'art. 53 de la LR n° 4/1995 qui fixe les conditions et les modalités de déroulement de l'éventuel scrutin de ballottage, qui doit avoir lieu le deuxième dimanche suivant le premier tour ;

Considérant qu'il y a lieu de porter le présent arrêté à la connaissance du public au moyen de sa publication au Bulletin officiel de la Région, au sens du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 25 du 23 juillet 2010 (Nouvelles dispositions en matière de rédaction du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et de publication des actes de la Région et des collectivités locales, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 7 du 3 mars 1994);

Rappelant le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948;

Vu le décret du président de la République n° 223 du 20 mars 1967 portant approbation du texte unique des lois en matière de conditions requises pour être électeur et de tenue et de révision des listes électorales,

arrête

- 1) Les points 1 et 2 de l'arrêté du Président de la Région n° 288 du 19 mai 2022 sont retirés.
- 2) Les électeurs sont convoqués le dimanche 13 novembre 2022 en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des neuf conseillers de la Commune de Valsavarenche, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 6 du 27 mai 2022.
- 3) Si le dimanche 13 novembre 2022, lors du premier tour de scrutin, le cas visé au quatrième alinéa de l'art. 53 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 se produit, le scrutin de ballottage aura lieu le dimanche 27 novembre 2022.
- 4) La durée du mandat de la commissaire, l'avocate Tamara Lanaro, est prorogée jusqu'à l'installation des organes communaux ordinaires.
- 5) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information.

Fait à Aoste, le 1<sup>er</sup> juin 2022.

Le président  
Erik LAVEVAZ